Tess 2008

TESS

SCAVOLINI™

SOMMARIO TABLE OF CONTENTS SOMMAIRE INHALT SUMARIO

Introduzione a Tess
Introducing Tess
Introduction à Tess
Einleitung zur Tess
Introducción a Tess

2/3

Segni particolari
Distinguishing features
Signes distinctifs
Besondere Merkmale
Señas particulares

4/5

Composizioni senza maniglie
Handle-free composition
Compositions sans poignées
Kombinationen ohne Griffe
Composiciones sin tiradores

6/37

Composizioni con maniglie
Composition with handles
Compositions avec poignées
Kombinationen mit Griffen
Composiciones con tiradores

38/57

Complementi: sedie, sgabelli, tavoli
Ante, maniglie, piani, finiture e colori

Matching furniture: chairs, stools, tables
Doors, handles, work-tops, finishes and colours

Compléments: chaises, tabourets, tables
Portes, poignées, plans, finitions et coloris

Einrichtungszubehör: Stühle, Hocker, Tische
Fronten, Griffe, Platten, Finishs und Farben

Complementos: sillas, taburetes, mesas
Puertas, tiradores, encimeras, acabados y colores

58/65

Elementi per comporre la tua cucina
Scheda prodotto

Items for creating your kitchen
Product Information

Eléments pour composer votre cuisine
Fiche produit

Elemente zum Zusammenstellen Ihrer Traumküche
Produktdatenblatt

Elementos para componer tu cocina
Ficha Producto

	H	L	P
Note	**A**ltezza	Larghezza	Profondità
Notes	**H**eight	**W**idth	**D**epth
Notes	**H**auteur	Largeur	Profondeur
Anmerkung	**H**öhe	**B**reite	**T**iefe
Notas	**A**ltura	**A**ncho	**P**rofundidad

Oltre agli elementi qui rappresentati, sono disponibili elementi comuni a tutti i modelli (cappe, frigoriferi, accessori, ecc.) descritti in altri cataloghi consultabili presso i nostri Rivenditori.
Further to the items herewith illustrated, are also available common items for all models (hoods, refrigerators, accessories, etc.) described in other catalogues that can be consulted by our Dealers.
Outre aux éléments illustrés ci-après, sont aussi disponibles des éléments communs pour tous les modèles (hottes, réfrigérateurs, accessoires, etc.) descrient dans d'autres catalogues consultables auprès de nos Revendeurs.
Außer der hier dargestellten Elemente, sind auch Standardelemente für alle Modelle verfügbar (Hauben, Kühlschränke, Zubehör...) deren Beschreibung können Sie in anderen Katalogen bei unseren Händlern finden.
Además de los elementos indicados, están disponibles elementos comunes para todos los modelos (campanas, frigoríficos, accesorios, ecc.) que se pueden encontrar en otros catálogos disponibles en nuestros distribudores.

66/71

Tess: soluzioni che conquistano per funzionalità, tecnologia e design.
Tess: functionality and technology with style.
Tess: des formules gagnantes sur les plans fonctionnalité, technologie et design.
Tess: Lösungen, die mit Funktionalität, Technologie und Design überzeugen.
Tess: Soluciones que conquistan por su funcionalidad, tecnología y diseño.

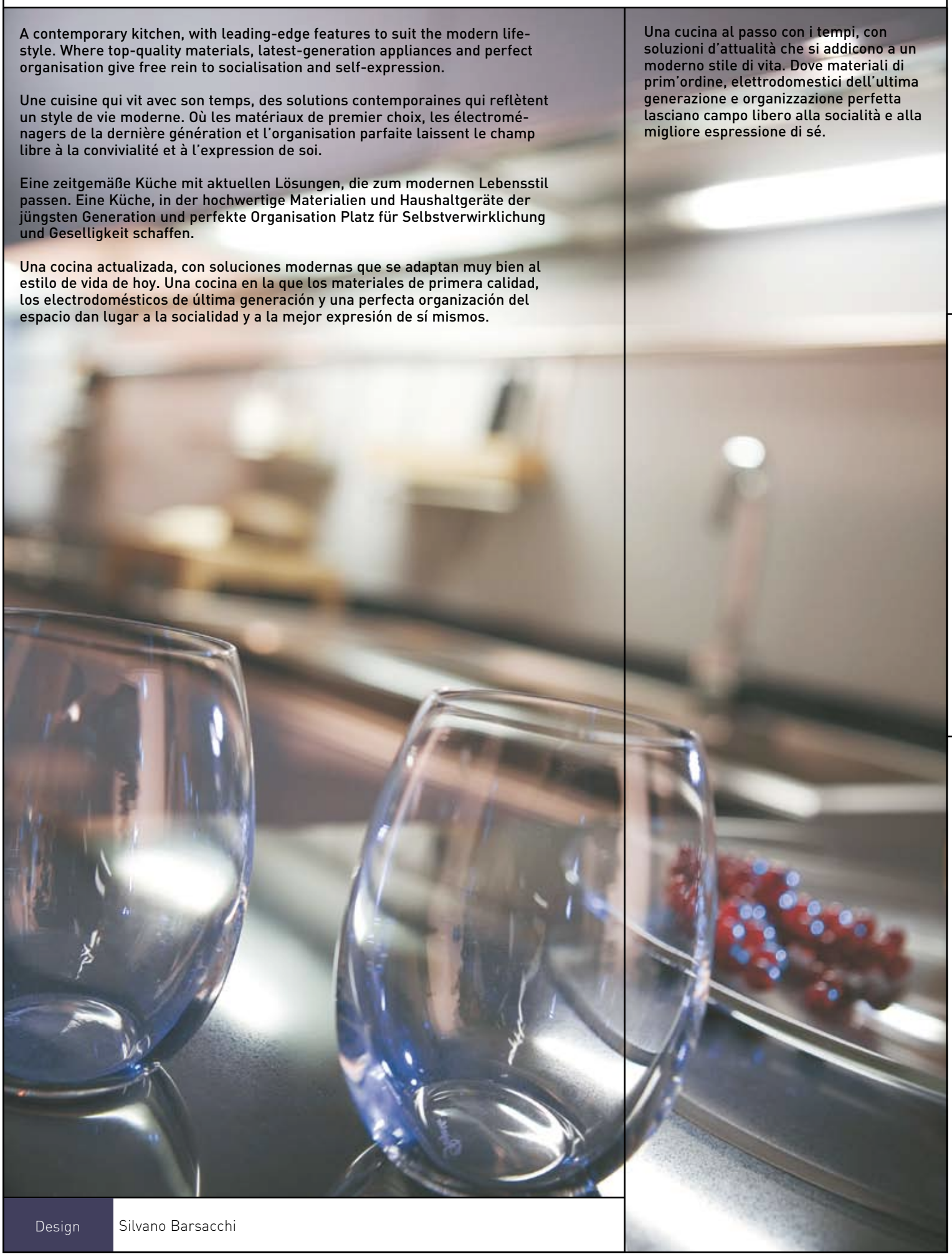
A contemporary kitchen, with leading-edge features to suit the modern lifestyle. Where top-quality materials, latest-generation appliances and perfect organisation give free rein to socialisation and self-expression.

Une cuisine qui vit avec son temps, des solutions contemporaines qui reflètent un style de vie moderne. Où les matériaux de premier choix, les électroménagers de la dernière génération et l'organisation parfaite laissent le champ libre à la convivialité et à l'expression de soi.

Eine zeitgemäße Küche mit aktuellen Lösungen, die zum modernen Lebensstil passen. Eine Küche, in der hochwertige Materialien und Haushaltgeräte der jüngsten Generation und perfekte Organisation Platz für Selbstverwirklichung und Geselligkeit schaffen.

Una cocina actualizada, con soluciones modernas que se adaptan muy bien al estilo de vida de hoy. Una cocina en la que los materiales de primera calidad, los electrodomésticos de última generación y una perfecta organización del espacio dan lugar a la socialidad y a la mejor expresión de sí mismos.

Una cucina al passo con i tempi, con soluzioni d'attualità che si addicono a un moderno stile di vita. Dove materiali di prim'ordine, elettrodomestici dell'ultima generazione e organizzazione perfetta lasciano campo libero alla socialità e alla migliore espressione di sé.



Design Silvano Barsacchi

A

LA CAPPA
THE HOOD
LA HOTTE
DIE DUNSTABZUGSHAUBE
LA CAMPANA

B

I PROFILI MANIGLIA
THE HANDLE PROFILES
LES PROFILS POIGNEE
DIE GRIFFPROFILE
LOS PERFILES TIRADORES

C

L'ARMADIO CURVO TERMINALE
THE CURVED END CUPBOARD
L'ARMOIRE COURBE TERMINALE
DER GESCHWUNGENE ABSCHLUSS-HOCHSCHRANK
EL ARMARIO CURVO TERMINAL

D

IL PIANO ACCIAIO
THE STEEL WORK-TOP
LE PLAN ACIER
DIE STAHLPLATTE
LA ENCIMERA EN ACERO

E

LA BASE TERMINALE CURVA
THE CURVED END BASE UNIT
LE BAS TERMINAL COURBE
DER GESCHWUNGENE ABSCHLUSS-UNTERSCHRANK
EL BAJO CURVO TERMINAL

F

IL PENSILE TERMINALE CURVO
THE CURVED END WALL UNIT
LE HAUT COURBE TERMINAL
DER GESCHWUNGENE ABSCHLUSS-OBERSCHRANK
EL ALTO CURVO TERMINAL

G

I PROFILI MANIGLIA
THE HANDLE PROFILES
LES PROFILS POIGNEE
DIE GRIFFPROFILE
LOS PERFILES TIRADORES

H

IL PIANO LAMINATO CON PROFILO ALLUMINIO
THE LAMINATE WORK-TOP WITH ALUMINIUM EDGE
LE PLAN STRATIFIE AVEC PROFIL ALUMINIUM
DIE LAMINATPLATTE MIT ALUPROFIL
LA ENCIMERA EN LAMINADO CON PERFIL ALUMINIO

I

IL TELAIO CURVO LATERALE
THE CURVED SIDE FRAME
LE CADRE COURBE LATERAL
DER GESCHWUNGENE SEITENRAHMEN
EL BASTIDOR CURVO LATERAL

L

IL TELAIO CURVO RETROBASE
THE CURVED BASE UNIT BACK FRAME
LE CADRE COURBE ARRIERE BAS
DER GESCHWUNGENE RAHMEN HINTER DEM UNTERSCHRANK
EL BASTIDOR CURVO POSTERIOR PARA BAJO

COMPOSIZIONE SENZA MANIGLIE HANDLE-FREE COMPOSITION COMPOSITION SANS POIGNEE KOMBINATION OHNE GRIFFE COMPOSICIÓN SIN TIRADORES

Forme nuove, materiali ricercati e soluzioni ergonomiche per la cucina Tess nella versione senza maniglie su tutti gli elementi. Un modello innovativo, fondato su concetti di raffinato buon gusto e razionalità.

New shapes, sophisticated materials and labour-saving solutions for the Tess kitchen with no handles on any units. An innovative model, with refined good taste and rationality as its core concepts.

Des formes nouvelles, des matériaux recherchés et des solutions ergonomiques pour la cuisine Tess dans la version sans poignée sur tous les éléments. Un modèle innovant fondé sur des concepts de bon goût et de rationalité.

Neue Formen, exklusive Materialien und ergonomische Lösungen für die Tess mit Elementen ohne Griffe. Eine innovative Küche, deren Gesamtkonzept von gutem Geschmack und rationalem Denken geprägt ist.

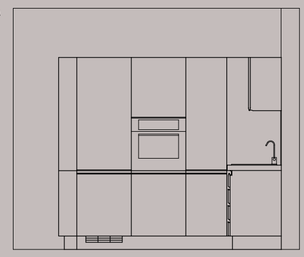
Nuevas formas, materiales sofisticados y soluciones ergonómicas son las prerrogativas de la cocina Tess en la versión sin tiradores en absoluto. Un modelo innovador que se basa en conceptos de refinado buen gusto y racionalidad.

TESS Laccato Lucido
TESS Gloss Lacquered
TESS Laqué Brillant
TESS Hochglanz lackiert
TESS Lacado Brillante

In questo schema sono riassunte le finiture delle composizioni che vengono presentate nelle prossime pagine.
This chart summarises the finishes of the compositions illustrated on the pages which follow.
Le présent schéma récapitule les finitions des compositions présentées aux pages suivantes.
Hier eine Zusammenfassung der Finishs der auf den folgenden Seiten gezeigten Kombinationsvorschläge.
En el siguiente esquema se encuentran sintetizados los acabados de las composiciones que se presentan en las próximas páginas.

	STRUTTURA BIANCA WHITE CARCASE CAISSON BLANC KORPUS WEISS ESTRUCTURA BLANCA
	ANTA PIANA LACCATO LUCIDO AZZURRO PERVINCA SCAV160 GLOSS LACQUERED PLAIN DOOR, PERIWINKLE BLUE SCAV160 PORTE LISSE LAQUE BRILLANT BLEU CIEL PERVENCHE SCAV160 GLATTE, HOCHGLANZ LACKIERTE FRONT IN FLIEDER SCAV160 PUERTA SIMPLE LACADO BRILLANTE CELESTE VINCA PERVINCA SCAV160
	ANTA PIANA LACCATO METALLIZZATO ROSSO SCAV139 METALLIC LACQUERED PLAIN DOOR RED SCAV139 PORTE LISSE LAQUE METALLISE ROUGE SCAV139 GLATTE FRONT LACKIERTE METALLIC ROT SCAV139 PUERTA SIMPLE LACADO METALIZATO ROJO SCAV139
	ANTA PIANA LACCATO LUCIDO BIANCO SCAV003 GLOSS LACQUERED PLAIN DOOR, WHITE SCAV003 PORTE LISSE LAQUE BRILLANT BLANC SCAV003 GLATTE, HOCHGLANZ LACKIERTE FRONT IN WEISS SCAV003 PUERTA SIMPLE LACADO BRILLANTE BLANCO SCAV003

VISTA A
VIEW
VUE
ANSICHT
VISTA

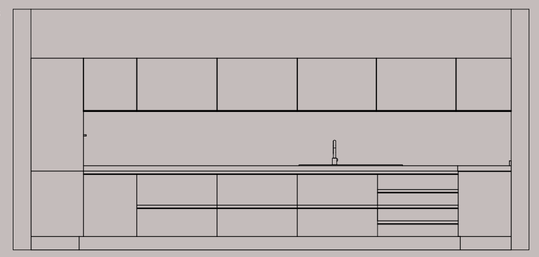


Refrigerazione
Refrigereted storage
Réfrigération
Kühlen
Refrigeración

Stoccaggio
Storage
Stockage
Lagern
Almacenamiento

Cottura
Cooking
Cuisson
Kochen
Cocción

VISTA B
VIEW
VUE
ANSICHT
VISTA



Dispensa
Larder
Garde-manger
Vorrat
Despensa

Dispensa
Larder
Garde-manger
Vorrat
Despensa

Dispensa
Larder
Garde-manger
Vorrat
Despensa

Dispensa
Larder
Garde-manger
Vorrat
Despensa

Dispensa
Larder
Garde-manger
Vorrat
Despensa

Preparazione
Food preparation
Préparation
Zubereiten
Preparación

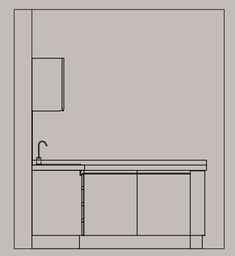
Preparazione
Food preparation
Préparation
Zubereiten
Preparación

Preparazione
Food preparation
Préparation
Zubereiten
Preparación

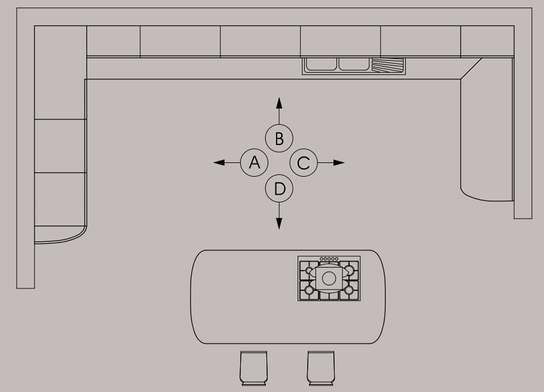
Lavaggio
Washing
Lavage
Spülen/Waschen
Lavado

Preparazione
Food preparation
Préparation
Zubereiten
Preparación

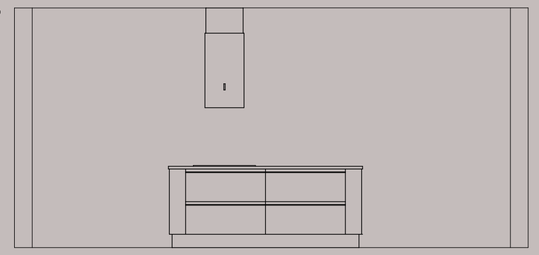
VISTA C
VIEW
VUE
ANSICHT
VISTA



Preparazione
Food preparation
Préparation
Zubereiten
Preparación



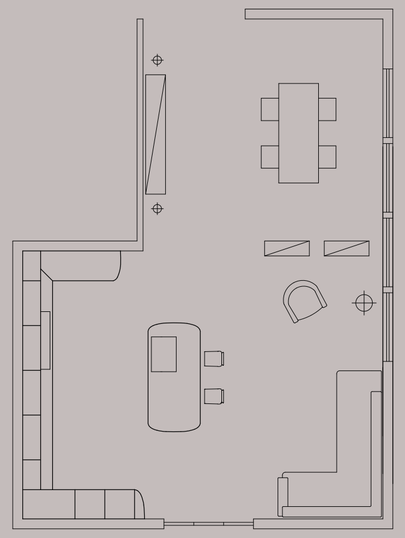
VISTA D
VIEW
VUE
ANSICHT
VISTA



Aspirazione
Extraction
Aspiration
Ansaugun
Aspiracion

Cottura
Cooking
Cuisson
Kochen
Cocción

Preparazione
Food preparation
Préparation
Zubereiten
Preparación



Ante laccate lucide Azzurro Pervinca e piani in Acciaio, arrotondati e sinuosi come gli elementi terminali della cucina. Un scelta "alla moda", che evidenzia anche le soluzioni altamente tecnologiche di Tess con area cottura centralizzata e sgabelli sagomati Silhouette.

Periwinkle blue lacquered doors and Steel work-tops, rounded and sinuous as the kitchen's end units. A trendy choice which also showcases Tess's high-tech features with centralised cooking area and the unusually shaped Silhouette stools.

Portes laquées brillantes Bleu Ciel Pervenche et plans en Acier, arrondis et sinueux comme les éléments terminaux de la cuisine. Un choix "à la mode", qui met en avant les solutions hautement technologiques de Tess avec zone de cuisson centralisée et tabourets façonnés Silhouette.

Hochglanz lackierte Fronten in Flieder und Arbeitsplatten aus Edelstahl, gerundet und elegant geschwungen wie die Abschlusselemente dieser Küche. Ein topaktuelles Design, das den Hightech-Charakter der Tess mit dem zentral angeordneten Kochbereich und den exklusiven Hockern „Silhouette" unterstreicht.

Puertas en lacado brillante Celeste Vinca Pervinca y encimeras de acero, redondeadas y sinuosas como los elementos terminales de la cocina. Una línea "de moda" que valoriza también las soluciones de alta tecnología presentes en la zona de cocción centralizada y en los taburetes moldurados Silhouette elegidos para Tess.

Per aprire l'anta curva della base terminale basta una leggera pressione delle dita e si attiva il sistema push & pull. Per accedere agli altri elementi si utilizzano invece gli appositi profili in alluminio sui bordi di ante, cassetti e cestelli. Cassetti e cestelli estraibili, organizzati per contenere oggetti d'uso, stoviglie ed alimenti, garantiscono efficienza e scorrevolezza assolutamente unici.

It takes just a light touch of the fingers on the curved door of the end base unit to activate the push & pull system. The other units are accessed using the aluminium trims on the edges of doors, drawers and baskets. Drawers and pull-out baskets, arranged to contain useful items, pans and foods, are uniquely efficient and smooth-running.

Une légère pression des doigts suffit pour ouvrir la porte courbe du bas terminal et activer le mécanisme push & pull. Les profils en aluminium sur les chants des portes, tiroirs et paniers permettent d'accéder aux autres éléments. Les tiroirs et les paniers coulissants sont organisés pour contenir les objets d'usage courant, la vaisselle et les aliments : efficacité et coulissement optimaux.

Die Push&Pull-Front des gerundeten Unterschrank-Abschlusselementes wird durch sanftes Andrücken geöffnet. Die anderen Elemente hingegen werden an den in die Kanten der Fronten, Schubladen- und Auszugfronten integrierten Aluprofilen geöffnet und geschlossen. Schubladen und Auszüge bieten perfekt organisierten Stauraum für Küchenutensilien, Geschirr, Töpfe, Pfannen und Lebensmittel – und gleiten auch nach Jahren noch so laut- und problemlos wie am ersten Tag.

Para abrir la puerta curva del bajo terminal es suficiente accionar el sistema push & pull con una ligera presión de los dedos. Para acceder a los otros elementos se utilizan en cambio los perfiles especiales en aluminio colocados en los cantos de las puertas, cajones y cestos. Los cajones y cestos extraíbles, organizados para contener utensilios, vajilla y alimentos, ofrecen una eficiencia y un deslizamiento realmente excepcionales.

Può essere scelto un piano in laminato bianco per la cucina Tess, robusto e resistente alle più diverse sollcitazioni. Bordato in alluminio e con uno spessore di 4 cm il piano, con i suoi angoli smussati, mantiene la caratteristica curvatura degli elementi base terminali, penisola inclusa.

The Tess kitchen can be fitted with a tough white laminate work-top that will withstand an amazingly wide variety of stresses and threats. With aluminium edge and 4 cm thick, the work-top, with its rounded corners, continues the distinctive curvature of the end base units, including the peninsula.

Est disponible un plan en stratifié blanc pour la cuisine Tess, robuste et résistant à toutes les contraintes. Chant en aluminium et épaisseur de 4 cm pour le plan qui, avec ses angles biseautés, reprend la forme arrondie des éléments de bas terminaux, péninsule comprise.

Diese weiße Laminatplatte ist außergewöhnlich robust und hält auch extremen Beanspruchungen stand. Sie ist ganze 4 cm stark, hat Aluminiumkanten und folgt mit den sanften Rundungen der geschwungenen Linienführung der Unterschrank-Abschlusselemente und der Halbinsel.

Para la cocina Tess es posible elegir una encimera en laminado blanco, sólida y resistente a todo tipo de solicitación. Con su perfil en aluminio, sus 4 cm de espesor y sus esquinas redondeadas, mantiene la curvatura característica de los bajos terminales, península incluida.

Tra i colori di nuova tendenza disponibili per Tess, quello che più di tutti ne accentua il carattere e la personalità è sicuramente il rosso. Un rosso laccato lucido, che mette in risalto l'attualità delle soluzioni (funzionalissime e tecnologicamente perfette) e l'unicità di un ambiente cucina elegante e prestigioso.

Of the new, trendy colours available for Tess, red is definitely the one that most effectively underscores its character and personality. It is a gloss lacquered red, which highlights the modernity of the highly functional, technologically perfect features and unique style of an elegant kitchen with genuine prestige.

Parmi les coloris tendance disponibles pour Tess, le coloris qui en accentue le plus le caractère et la personnalité est sans aucun doute le rouge. Un rouge laqué brillant qui rehausse la modernité des solutions (fonctionnelles et technologiquement parfaites) et le caractère unique d'une cuisine élégante et prestigieuse.

Unter den neuen Trendfarben der Tess betont zweifelsohne Rot am meisten den starken Charakter dieses Modells. Eine Hochglanzlackierung, die die Aktualität der unter funktionalen und technologischen Aspekten perfekten Lösungen und die Einzigartigkeit dieser eleganten Prestigeküche wirkungsvoll unterstreicht.

De los nuevos colores de tendencia elegidos para Tess, el que más manifiesta el carácter y la personalidad es ciertamente el rojo. Un rojo lacado brillante que valoriza la modernidad de las composiciones, perfectas desde el punto de vista funcional y tecnológico, así como la exclusividad de un ambiente de cocina elegante y prestigioso.

Linee essenziali e rigorose associate a forme curve che rendono più voluminoso e avvolgente lo spazio. L'insolito abbinamento, con i suoi affascinanti risultati, produce la piacevole sensazione di "abitare" una cucina modernissima e familiare allo stesso tempo.

Severe straight lines combined with curved shapes that add volume and appeal. This unusual combination, with its attractive results, gives the kitchen a pleasant atmosphere of its own, both modern and familiar.

Des lignes épurées et rigoureuses associées à des formes courbes qui donnent plus de volume à l'espace. Cette association singulière, avec des résultats étonnants, procure la sensation agréable d'"habiter" une cuisine à la fois moderne et familiale.

Essentielle, strenge Linien und sanfte Formen verleihen dem Raum mehr Volumen und einen einladenden Charakter. Diese außergewöhnliche Kombination vermittelt mit ihren faszinierenden Resultaten das angenehme Gefühl, eine supermoderne und trotzdem heimelige Küche zu bewohnen.

Líneas esenciales y sobrias que, combinadas con las formas curvas, crean un ambiente más voluminoso y acogedor. Esta insólita combinación y sus encantadores resultados suscita la agradable sensación de "habitar" una cocina modernísima y familiar a la vez.

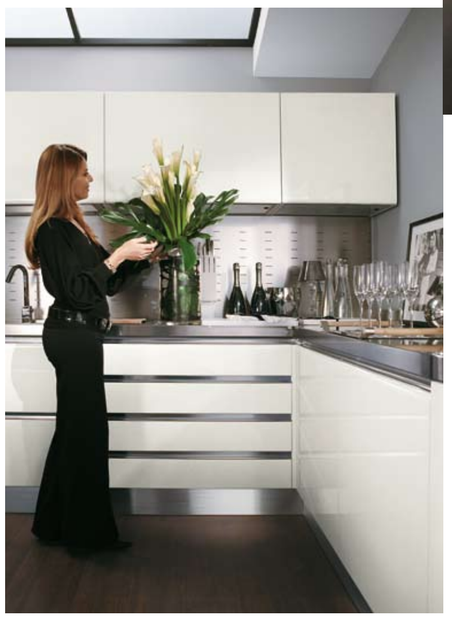
Tess con ante bianche laccate lucide, nella soluzione a golfo con un tavolo allungabile "Slim" (struttura in metallo e piano in vetro temperato) al centro della cucina. Anche così articolato, l'ambiente mantiene intatte qualità e caratteristiche di un design contemporaneo.

Tess with white gloss lacquered doors, in a gulf arrangement with "Slim" extensible table (metal frame and tempered glass top) in the centre of the kitchen. Even with this traditional layout, the kitchen still has all the qualities and characteristics of contemporary design.

Tess aux portes blanches laquées brillantes, dans la solution à golfe avec une table à rallonges "Slim" (structure en métal et dessus en verre trempé) au centre de la cuisine. Même avec cet agencement, la pièce conserve les qualités et les caractéristiques d'un design contemporain.

Tess mit Hochglanz lackierten Fronten in Weiß, hier in u-förmiger Anordnung mit dem ausziehbaren Tisch „Slim" (Metallstruktur und getemperte Glasplatte) in der Mitte. Auch dieser Vorschlag gefällt durch die Qualität und die Besonderheiten seines aktuelles Designs.

Tess con puertas en lacado brillante blanco para esta composición de golfo con mesa extensible "Slim" (estructura metálica y tablero en cristal templado) al centro de la cocina. Subdividido de esta manera, el ambiente sigue manteniendo intactas la calidad y las características de este diseño contemporáneo.



Due ante curve apribili caratterizzano la parte terminale della composizione destinata ad armadi ed elettrodomestici. L'ampio vano, con le sue doppie ante, è dotato di utili ripiani; l'apertura avviene con metodo push & pull. La composizione prosegue, ad angolo, con basi e pensili lineari che, ospitando le più importanti funzioni (cottura, aspirazione, lavaggio), rappresentano in questo caso il "cuore vero" della cucina.

There are two opening curved doors at the end of the composition that contains larder units and appliances. This large cupboard, with its double doors, is fitted with useful shelves and has a push & pull opening system. The composition continues, around a corner, with straight-fronted base and wall units which house the most important functions (cooking, extraction and washing), making them the real heart of the kitchen.

Deux portes courbes ouvrables caractérisent la partie terminale de la composition destinée aux armoires et aux électroménagers. La grande niche, avec ses doubles portes, est munie de rayons pratiques; l'ouverture se fait avec le système push & pull. La composition continue, en angle, avec des bas et des hauts linéaires destinés aux fonctions les plus importantes (cuisson, aspiration, lavage) qui sont le "véritable coeur" de la cuisine.

Zwei gerundete Fronten sind das Besondere an dem Abschlusselement der Kombination mit Vorrats- und Geräteschränken. Hinter den Doppelfronten versteckt sich viel nützlicher Stauraum; der Öffnungsmechanismus funktioniert nach dem Push&Pull-System. Die Eckkombination wird mit linearen Unter- und Oberschränken für Spül- sowie Kochzone mit Dunstabzug fortgesetzt, die das eigentliche Herz der Küche bilden.

Dos puertas curvas practicables caracterizan la parte terminal de la composición destinada a los armarios y electrodomésticos. El gran mueble está dotado de útiles baldas y sus puertas dobles se abren con el sistema push & pull. La composición rinconera prosigue con bajos y altos lineales destinados a las funciones más importantes (cocción, aspiración, lavado), que constituyen en este caso el "verdadero corazón" de la cocina.

COMPOSIZIONE CON MANIGLIE COMPOSITION WITH HANDLES COMPOSITION AVEC POIGNEES KOMBINATION MIT GRIFFEN COMPOSICIÓN CON TIRADORES

Rende disponibili 4 tipologie di maniglie in metallo, la cucina Tess che cambia personalità attraverso soluzioni arredative di più ampio respiro. I materiali adottati sono diversi (laminato, laccato, vetro, alluminio, acciaio, quarz), per un insieme d'ambiente raffinato e tecnologico.

The Tess kitchen offers a choice of 4 types of metal handles and changes personality through broader-ranging furnishing compositions. A variety of materials are used (laminate, lacquer, glass, aluminium, steel and quarz) for a sophisticated, high-tech overall effect.

Avec un assortiment de 4 poignées en métal, la cuisine Tess change de personnalité grâce à des solutions d'ameublement plus vastes. Les matériaux employés sont multiples (stratifié, laqué, verre, aluminium, acier, quarz), pour un ensemble raffiné et technologique.

Für die Tess gibt es vier verschiedene Metallgriffe, die den Gesamtcharakter der Küche mitgestalten. Die für die Einrichtungsvorschläge eingesetzten Materialien (Laminat, Lack, Glas, Aluminium, Stahl, Gussquarz) verleihen dem Ambiente einen edlen, technologiebetonten Charakter.

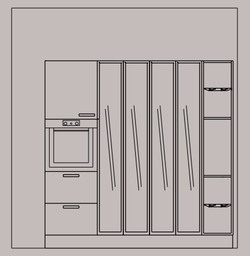
La cocina Tess, con sus 4 tipos de tiradores metálicos a disposición, cambia de personalidad gracias a sus flexibles soluciones decorativas. Los materiales empleados son muy variados (laminado, lacado, cristal, aluminio, acero y quarz) logrando ambientes con un efecto general refinado y tecnológico.

TESS Laminato Opaco, Laccato Lucido e Vetro
TESS Mat Laminate, Gloss Lacquered and Glass
TESS Stratifié Opaque, Laqué Brillant et Verre
TESS Laminat Matt, Hochglanz lackiert und Glas
TESS Laminado Opaco, Lacado Brillante y Cristal

In questo schema sono riassunte le finiture delle composizioni che vengono presentate nelle prossime pagine.
This chart summarises the finishes of the compositions illustrated on the pages which follow.
Le présent schéma récapitule les finitions des compositions présentées aux pages suivantes.
Hier eine Zusammenfassung der Finishs der auf den folgenden Seiten gezeigten Kombinationsvorschläge.
En el siguiente esquema se encuentran sintetizados los acabados de las composiciones que se presentan en las próximas páginas.

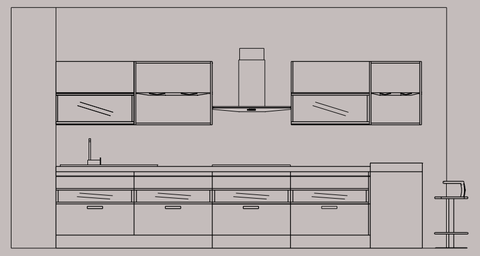
	STRUTTURA ROVERE MORO DARK OAK CARCASE CAISSON CHENE FONCE KORPUS EICHE DUNKEL ESTRUCTURA ROBLE OSCURO
	STRUTTURA BIANCA WHITE CARCASE CAISSON BLANC KORPUS WEISS ESTRUCTURA BLANCA
	STRUTTURA ROVERE DECAPE' OAK DECAPE' CARCASE CAISSON CHENE DECAPE KORPUS EICHE DECAPE' ESTRUCTURA ROBLE DECAPÉ
	ANTA PIANA LAMINATO OPACO ROVERE MORO SCAV641 PLAIN MAT LAMINATE DOOR, DARK OAK SCAV 641 PORTE LISSE STRATIFIE OPAQUE CHENE FONCE SCAV641 GLATTE FRONT LAMINAT MATT EICHE DUNKEL SCAV641 PUERTA SIMPLE LAMINADO OPACO ROBLE OSCURO SCAV641
	ANTA TELAIO ALLUMINIO E VETRO GLASS DOOR WITH ALUMINIUM FRAME PORTE CADRE ALUMINIUM ET VERRE VITRINENFRONT MIT ALURAHMEN PUERTA CRISTAL CON BASTIDOR ALUMINIO
	ANTA GRECATA LACCATO OPACO GRIGIO ALLUMINIO SCAV346 MAT LACQUERED RIBBED DOOR, ALUMINIUM GREY SCAV346 PORTE GRECQUEE LAQUE OPAQUE GRIS ALUMINIUM SCAV346 MATT LACKIERTE FRONT MIT RILLENVERARBEITUNG IN GRAU ALUMINIUM SCAV346 PUERTA ACANALADO LACADO OPACO GRIS ALUMINIO SCAV346
	ANTA PIANA LACCATO LUCIDO BLU RAL5002 GLOSS LACQUERED PLAIN DOOR, BLUE RAL5002 PORTE LISSE LAQUE BRILLANT BLEU RAL5002 GLATTE, HOCHGLANZ LACKIERTE FRONT IN BLAU RAL5002 PUERTA SIMPLE LACADO BRILLANTE AZUL RAL5002
	ANTA PIANA LACCATO LUCIDO PANNA PORCELLANA SCAV042 GLOSS LACQUERED PLAIN DOOR, PORCELAIN CREAM SCAV042 PORTE LISSE LAQUE BRILLANT CREME PORCELAINE SCAV042 GLATTE, HOCHGLANZ LACKIERTE FRONT IN PORZELLAN CREME SCAV042 PUERTA SIMPLE LACADO BRILLANTE CREMA PORCELANA SCAV042
	ANTA PIANA LAMINATO OPACO ROVERE FOSCARI SCAV623 MAT LAMINATE PLAIN DOOR, FOSCARI OAK SCAV 623 PORTE LISSE STRATIFIE OPAQUE CHENE FOSCARI SCAV623 GLATTE FRONT LAMINAT MATT EICHE FOSCARI SCAV623 PUERTA SIMPLE LAMINADO OPACO ROBLE FOSCARI SCAV623

VISTA A
VIEW
VUE
ANSICHT
VISTA



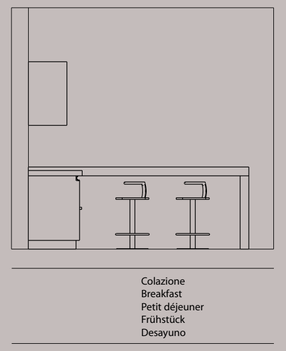
Cottura	Stoccaggio
Cooking	Storage
Cuisson	Stockage
Kochen	Lagern
Cocción	Almacenamiento

VISTA B
VIEW
VUE
ANSICHT
VISTA

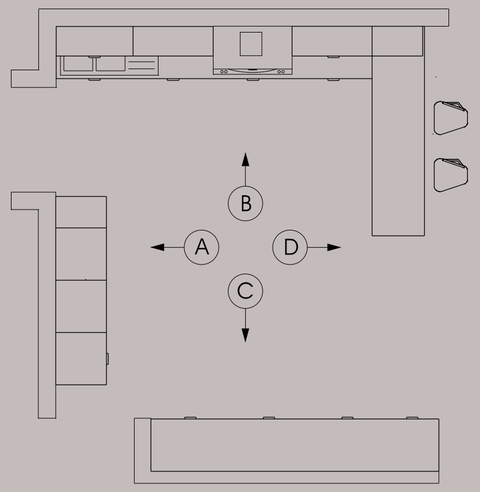


Dispensa	Dispensa	Aspirazione	Dispensa
Larder	Larder	Extraction	Larder
Garde-manger	Garde-manger	Aspiration	Garde-manger
Vorrat	Vorrat	Ansaugun	Vorrat
Despensa	Despensa	Aspiracion	Despensa
Lavaggio	Preparazione	Cottura	Preparazione
Washing	Food preparation	Cooking	Food preparation
Lavage	Préparation	Cuisson	Préparation
Spülen/Waschen	Zubereiten	Kochen	Zubereiten
Lavado	Preparación	Cocción	Preparación

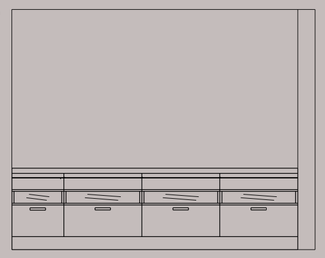
VISTA C
VIEW
VUE
ANSICHT
VISTA



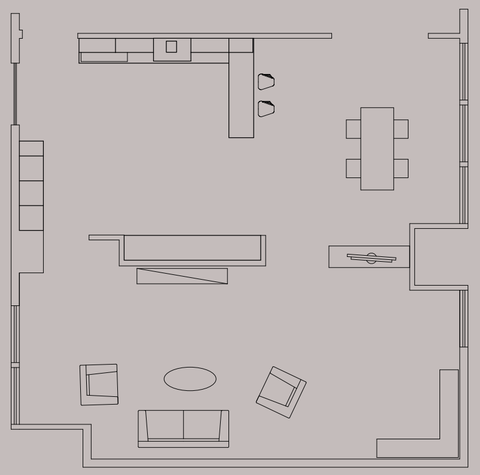
Colazione
Breakfast
Petit déjeuner
Frühstück
Desayuno



VISTA D
VIEW
VUE
ANSICHT
VISTA



Preparazione	Preparazione
Food preparation	Food preparation
Préparation	Préparation
Zubereiten	Zubereiten
Preparación	Preparación



Tess, cucina aperta e living, interpreta le ultime tendenze, anche culturali, legate al cibo e alla sua ritualità. La penisola attrezzata di fuochi per la cottura diventa così elemento di primo piano nella creazione e condivisione di eventi unici e personali.

Tess, an open, live-in kitchen, interprets the latest cultural and other trends relating to food and its rituals. The peninsula fitted with burners takes centre stage in creating and sharing unique, personal events.

Tess, cuisine ouverte et living, reflète les tendances et les rites alimentaires d'aujourd'hui. La péninsule équipée de feux pour la cuisson devient un élément de premier plan dans la création et le partage de moments uniques et personnels.

Die Tess ist eine offene Wohnküche, in der sich die neuesten, auch kulturellen Trends in Sachen Ess- und Tischkultur widerspiegeln. Die mit einer Kochzone ausgestattete Halbinsel ist mehr als nur ein Arbeitsplatz; hier findet nicht nur die Vorbereitung auf das Essen, sondern die Einladung selber statt.

Tess es una cocina abierta al living, interpretando las últimas tendencias, incluso culturales, en materia de comidas y sus costumbres. La península equipada con fuegos para la cocción se convierte así en protagonista que facilita la creación y participación de eventos únicos y personales.

Gli orientamenti nella scelta del colore possono essere diversi, perché Tess propone per le ante numerose varianti di tonalità. Essenziali e rigorose restano le forme dei grandi contenitori: colonne attrezzate che valorizzano l'ambiente con incomparabili doti di praticità.

Personal taste can be followed to the full in the choice of colour, because Tess doors come in a wide assortment of shades. The large storage units retain their minimalist, essential lines; tall units with internal fixtures that make this kitchen exceptionally convenient.

Les orientations dans le choix de la couleur sont multiples car Tess propose un large éventail de tonalités pour les portes. Les formes des grands éléments de rangement restent épurées et rigoureuses : les colonnes équipées valorisent la pièce avec des éléments extrêmement pratiques.

Bei der Auswahl der Farbe stellt sich angesichts der großen Farbenpalette sprichwörtlich die Qual der Wahl. Die Formen der Hoch- und Geräteschränke bleiben essentiell: sie erfüllen mit perfekter Funktionalität ihre Hauptaufgabe.

Las inclinaciones en materia de color pueden ser muy diferentes, porque Tess propone numerosas variantes cromáticas para sus puertas. Las formas de los grandes muebles contenedores son esenciales y sobrias: se trata de columnas equipadas que valorizan el ambiente con incomparables dotes de practicidad.

La versione Tess con ante in laminato opaco Rovere Foscari e piani in Acciaio, dove l'isola accoglie in un solo blocco la superficie di lavoro, il lavello e il piano cottura. Attorno si sviluppano soluzioni destinate a contenere tutto ciò che serve. Basi, pensili, armadi, e anche mobili in appoggio con serrandina, dotati di utili accessori.

The Tess version with Foscari Oak mat laminate doors and Steel work-tops, with the island incorporating the work-surface, the sink and the hob in a single block. Around it are units with a place for everything that's needed. Base, wall and larder units, and rest-on units with shutter doors, equipped with useful accessories.

La version Tess avec portes en stratifié opaque Chêne Foscari et plans en Acier, où l'îlot regroupe en un seul bloc la surface de travail, l'évier et le plan de cuisson. Tout autour de l'îlot se développent des solutions destinées à ranger tous les objets d'usage courant. Bas, hauts, armoires et meubles en appui avec porte à rideau sont équipés d'accessoires utiles.

Die Tess mit matten Laminatfronten in Eiche Foscari und Arbeitsplatten aus Stahl, mit einer Insel, die in einem Block Arbeitsplatz, Spüle und Kochfeld vereint. Um diese Insel herum sind die Vorrats- und Geräteschränke angeordnet. Unterschränke, Oberschränke, Hochschränke, Aufsatzelemente mit Rollladen und viel praktischem Zubehör.

La versión de Tess con puertas en laminado opaco Roble Foscari y encimeras de Acero presenta una isla que reúne en un solo bloque la superficie de trabajo, el fregadero y la placa de cocción. Alrededor de la misma se despliega una serie de elementos destinados a contener todo lo que sirve en la cocina. Bajos, altos, armarios e incluso muebles de apoyo con puerta de corredera, todos dotados de útiles accesorios.

Tavolo “Slim” “Slim” Table Table “Slim” Tisch “Slim” Mesa “Slim”

Tavolo Slim: ha struttura allungabile in metallo verniciato Grigio e gambe in metallo disponibili con finitura cromata o verniciate Grigio Alluminio.
Il piano è in vetro temperato e serigrafato con l'allungabile a libro in melaminico colore Grigio.

Slim Table: has extensible frame in Grey varnished metal and metal legs available with chromed or Aluminium Grey varnished finish.
The top is in tempered, decorated glass with Grey melamine hinged extension.

Table Slim: structure à rallonges en métal verni Gris et pieds en métal disponibles avec finition chromée ou vernis Gris Aluminium. Le dessus est en verre trempé et sérigraphié avec rallonge à livret en mélaminé coloris Gris.

Tisch Slim: ausziehbare Struktur aus Grau lackiertem Metall und Metallbeine mit Finish verchromt oder lackiert Grau Aluminium. Platte aus getempertem Grafikglas, aufklappbare Verlängerung mit Melaminharzbeschichtung Grau.

Mesa Slim: Estructura extensible en metal barnizado Gris y patas en metal en las variantes con acabado cromado o barnizado Gris Aluminio. Tablero de cristal templado y serigrafiado, con la extensión de libro en melamina de color Gris.

Tavolo “Slim Wood” “Slim Wood” Table Table “Slim Wood” Tisch “Slim Wood” Mesa “Slim Wood”

Tavolo Slim Wood: ha struttura in metallo verniciato Grigio e gambe in massello di Faggio tinto Ciliegio Aurora, Ciliegio Bellagio, Noce Antico, Noce Kyoto, e Ciliegio Accademia o in Frassino tinto Rovere Moro, Rovere Foscari, Rovere Naturale, Rovere Giallo, Rovere Verde, Rovere Azzurro, Rovere Bianco, Rovere Rosso e Rovere Panna.
Il piano è in vetro temperato e serigrafato con l'allungabile a libro, impiallacciato Faggio o Frassino tinto nella stessa finitura delle gambe.

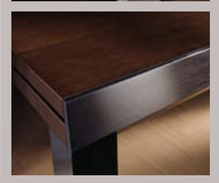
Slim Wood Table: has frame in Grey varnished metal and legs in Aurora Cherry, Bellagio Cherry, Antique Walnut, Kyoto Walnut and Accademia Cherry painted solid Beech or Dark Oak, Foscari Oak, Natural Oak, Yellow Oak, Green Oak, Light Blue Oak, White Oak, Red Oak or Cream Oak painted Ash.
The top is in tempered, decorated glass and the hinged extension is in Beech or Ash veneer varnished in the same finish as the legs

Table Slim Wood: structure en métal verni Gris et pieds en Hêtre massif teint Cerisier Aurora, Cerisier Bellagio, Noyer Patiné, Noyer Kyoto et Cerisier Accademia ou en Frêne teint Chêne Foncé, Chêne Foscari, Chêne Naturel, Chêne Jaune, Chêne Vert, Chêne Bleu Ciel, Chêne Blanc, Chêne Rouge et Chêne Crème.
Le dessus est en verre trempé et sérigraphié avec rallonge à livret, plaqué Hêtre ou Frêne teint dans la même finition que les pieds.

Tisch Slim Wood: Struktur aus Grau lackiertem Metall, Beine massive Buche gebeizt Kirschbaum Aurora, Kirschbaum Bellagio, Nussbaum Antik, Nussbaum Kyoto und Kirschbaum Accademia oder aus Esche gebeizt Eiche Dunkel, Eiche Foscari, Eiche Natur, Eiche Gelb, Eiche Grün, Eiche Azur, Eiche Weiß, Eiche Rot und Eiche Creme. Platte aus getempertem Grafikglas, aufklappbare Verlängerung furniert Buche oder Esche gebeizt im Finish der Beine.

Mesa Slim Wood: Estructura de metal barnizado Gris y patas en madera maciza de Haya teñida de color Cerezo Aurora, Cerezo Bellagio, Nogal Antiguo, Nogal Kyoto y Cerezo Accademia o en madera de Fresno teñida de color Roble Oscuro, Roble Foscari, Roble Natural, Roble Amarillo, Roble Verde, Roble Celeste, Roble Blanco, Roble Rojo y Roble Crema. Tablero de cristal templado y serigrafiado, con la extensión de libro enchapada en Haya o Fresno y teñida con el mismo color de las patas.

Tavolo “Oliver” “Oliver” Table Table “Oliver” Tisch “Oliver” Mesa “Oliver”



Tavolo Oliver: i tavoli, hanno basamento e gambe in Alluminio finitura Acciaio o Antracite. Il piano è allungabile, in Laminato disponibile in diversi colori (80x140 e 90x160).

Oliver Table: the tables have Steel or Anthracite finish Aluminium frame and legs. The extensible top is in Laminate available in various colours (80x140 and 90x160).

Table Oliver: les tables ont un cadre et des pieds en Aluminium finition Acier ou Anthracite. Le dessus est à rallonges en Stratifié disponible dans plusieurs coloris (80x140 et 90x160).

Tisch Oliver: Tische mit Zarge und Beinen in Aluminium Finish Stahl oder Anthrazit. Ausziehbare Platte in Laminat, lieferbar in diversen Farben (80x140 und 90x160).

Mesa Oliver: Las mesas tienen la estructura y las patas de Aluminio acabado Acero o Antracita. El tablero es extensible, de Laminado de varios colores (80x140 y 90x160).

Sedia Slim: ha struttura in metallo cromato o verniciato Grigio Alluminio, seduta e schienale in cuoio rigenerato Bianco o Nero.

Slim Chair: has frame in chromed or Aluminium Grey varnished metal, seat and back in Black or White regenerated leather.

Chaise Slim: structure en métal chromé ou verni Gris Aluminium, assise et dossier en cuir régénéré Blanc ou Noir.

Stuhl Slim: Struktur aus verchromtem oder in Grau Aluminium lackiertem Metall, Sitzfläche und Rückenlehne aus recyceltem Leder Weiß oder Schwarz.

Silla Slim: Estructura en metal cromado o barnizado Gris Aluminio, asiento y respaldo en cuero regenerado Blanco o Negro.

Sedia Flex: ha struttura in metallo verniciato Grigio. La seduta e lo schienale sono in Frassino tinto Rovere Foscari, Rovere Panna, Rovere Azzurro, Rovere Moro, Rovere Bianco, Rovere Verde, Rovere Giallo, Rovere Naturale e Rovere Rosso; in Faggio tinto Ciliegio Aurora, Noce Antico, Ciliegio Accademia e Ciliegio Bellagio o impiallacciato precomposto colore Teak.

Flex Chair: has Grey varnished metal frame. The seat and back are in Foscari Oak, Cream Oak, Light Blue Oak, Dark Oak, White Oak, Green Oak, Yellow Oak, Natural Oak and Red Oak painted Ash, in Aurora Cherry, Antique Walnut, Accademia Cherry or Bellagio Cherry painted Beech, or with Teak colour reconstructed veneer.

Chaise Flex: structure en métal verni Gris. L'assise et le dossier sont en Frêne teint Chêne Foscari, Chêne Crème, Chêne Bleu Ciel, Chêne Foncé, Chêne Blanc, Chêne Vert, Chêne Jaune, Chêne Naturel et Chêne Rouge; en Hêtre teint Cerisier Aurora, Noyer Patiné, Cerisier Accademia et Cerisier Bellagio ou plaqué précomposé coloris Teck.

Stuhl Flex: Struktur aus Grau lackiertem Metall. Sitzfläche und Rückenlehne aus Esche gebeizt Eiche Foscari, Eiche Creme, Eiche Azur, Eiche Dunkel, Eiche Weiß, Eiche Gelb, Eiche Grün, Eiche Natur und Eiche Rot; Buche gebeizt Kirschbaum Aurora, Nussbaum Antik, Kirschbaum Accademia und Kirschbaum Bellagio, oder furniert mit Holzmischung Teak.

Silla Flex: Estructura de metal barnizado Gris. Asiento y respaldo en Fresno teñido de color Roble Foscari, Roble Crema, Roble Celeste, Roble Oscuro, Roble Blanco, Roble Verde, Roble Amarillo, Roble Natural o Roble Rojo; en Haya teñida de color Cerezo Aurora, Nogal Antiguo, Cerezo Accademia y Cerezo Bellagio; o bien enchapado precompuesto color Teca.

Per le cucine Tess sono disponibili anche altri modelli di tavoli e sedie e una grande varietà di piani, di accessori e di elettrodomestici. Per la scelta si possono consultare, presso i Rivenditori, i relativi Cataloghi "Tavoli e sedie", "Materiali per Piani", "Accessori", "Elettrodomestici" pubblicati dalla Scavolini.

Other models of table and chairs and a wide range of tops and accessories are also available for the Tess kitchen. For details please consult Scavolini's «Tables and Chairs», «Materials for Tops» and «Accessories» catalogues available from authorised dealers.

D'autres modèles de tables et chaises et une grande variété de plans de travail et d'accessoires sont également disponibles pour la cuisine Tess. Pour les choisir vous pouvez consulter les catalogues publiés par la Maison Scavolini «Tables et chaises», «Matériaux pour Plans» et «Accessoires» que vous trouverez chez les Revendeurs.

Weitere Tisch-und Stuhlmodelle fürs Modell Tess, sowie eine große Auswahl an Platten und Zubehör finden Sie bei Ihrem Scavolini-Händler in den Katalogen "Tische und Stühle", "Materialien für Arbeitsplatten" und "Zubehör".

Para la cocina Tess están disponibles además, otros modelos de mesas y sillas y una gran variedad de encimeras y de accesorios. Para su selección puede consultar donde los Revendedores los Catálogos correspondientes «Mesas y sillas», «Materiales para encimeras» o «Accesorios» publicados por Scavolini.

Sedia Clip: ha fusto in metallo verniciato Grigio. La seduta e lo schienale sono in multistrato di Faggio impiallacciato Frassino tinto Rovere Foscari, Rovere Panna, Rovere Azzurro, Rovere Moro, Rovere Bianco, Rovere Verde, Rovere Giallo, Rovere Naturale e Rovere Rosso; impiallacciato Faggio tinto Ciliegio Aurora, Noce Antico, Ciliegio Accademia e Ciliegio Bellagio o impiallacciato precomposto colore Teak.

Clip Chair: has frame in Grey varnished metal. The seat and back are in multilayered Beech with Foscari Oak, Cream Oak, Light Blue Oak, Dark Oak, White Oak, Green Oak, Yellow Oak, Natural Oak or Red Oak painted Ash veneer; with Aurora Cherry, Antique Walnut, Accademia Cherry or Bellagio Cherry painted Beech veneer, or with Teak colour reconstructed veneer.

Chaise Clip: cadre en métal verni Gris. L'assise et le dossier sont en multiplis de Hêtre plaqué Frêne teint Chêne Foscari, Chêne Crème, Chêne Bleu Ciel, Chêne Foncé, Chêne Blanc, Chêne Vert, Chêne Jaune, Chêne Naturel et Chêne Rouge ; plaqué Hêtre teint Cerisier Aurora, Noyer Patiné, Cerisier Accademia et Cerisier Bellagio ou plaqué précomposé coloris Teck.

Stuhl Clip: Gestell aus Grau lackiertem Metall. Sitzfläche und Rückenlehne aus Buchensperrholz furniert Esche gebeizt Eiche Foscari, Eiche Creme, Eiche Azur, Eiche Dunkel, Eiche Weiß, Eiche Gelb, Eiche Grün, Eiche Natur und Eiche Rot; furniert Buche gebeizt Kirschbaum Aurora, Nussbaum Antik, Kirschbaum Accademia und Kirschbaum Bellagio, oder furniert mit Holzmischung Teak.

Silla Clip: Estructura en metal barnizado Gris. Asiento y respaldo en madera multilaminar de Haya enchapada en Fresno y teñida de color Roble Foscari, Roble Crema, Roble Celeste, Roble Oscuro, Roble Blanco, Roble Verde, Roble Amarillo, Roble Natural o Roble Rojo; enchapada en Haya y teñida de color Cerezo Aurora, Nogal Antiguo, Cerezo Accademia y Cerezo Bellagio; o bien enchapado precompuesto color Teca.

Sgabello Silhouette: ha struttura in metallo cromato, con basamento circolare in Acciaio Inox. Seduta e schienale sono disponibili in multistrato sagomato laccato Nero, Bianco, Rosso o Grigio con finitura opaca, o in metacrilato nei colori Neutro, Fumè, Azzurro o Arancio con finitura satinata.

Silhouette Stool: has chromed metal frame with round Stainless Steel base. Seat and back are available in Black, White, Red or Grey mat painted contoured multilayered wood, or in satin-finish Neutral, Smoke, Blue or Orange methacrylate.

Tabouret Silhouette: structure en métal chromé, avec cadre circulaire en Acier Inox. L'assise et le dossier sont disponibles en multiplis façonné verni Noir, Blanc, Rouge ou Gris avec finition opaque, ou en méthacrylate dans les coloris Neutre, Fumé, Bleu Ciel ou Orange avec finition satinée.

Hocker Silhouette: Struktur aus verchromtem Metall, rundes Gestell aus Edelstahl. Sitzfläche und Rückenlehne aus geformtem Sperrholz lackiert Schwarz, Weiß, Rot oder Grau mit mattem Finish oder aus Methacrylat in den Farben Neutral, Rauchfarben, Hellblau oder Orange mit satiniertem Finish.

Taburete Silhouette: Estructura en metal cromado con base circular en Acero Inoxidable. Asiento y respaldo en madera multilaminar moldeada y lacada de color Negro, Blanco, Rojo o Gris con acabado opaco, o en metacrilato de color Neutro, Fumé, Celeste o Anaranjado con acabado satinado.

Sgabello Deluxe: ha struttura girevole ad altezza fissa, con finitura cromata o ottonata; seduta e schienale sono in metacrilato trasparente.

Deluxe Stool: it has fixed-height swivel chromed or brass-finish base, seat and back in clear methacrylate.

Tabouret Deluxe: structure pivotante à hauteur fixe, avec finition chromée ou laitonnée; assise et dossier sont en méthacrylate transparent.

Hocker Deluxe: drehbare Struktur ohne Höhenverstellung, Finish verchromt oder vermessingt, Sitzfläche und Rückenlehne aus transparentem Metacrylat.

Taburete Deluxe: Estructura giratoria de altura fija con acabado cromo o latón, asiento y respaldo en metacrilato transparente.

Sgabello Geo: ha struttura girevole, regolabile in altezza o fissa, in metallo verniciato Grigio Alluminio. La seduta è in poliuretano integrale disponibile nei colori Bianco, Nero, Arancio, e Rosso.

Geo Stool: has adjustable or fixed-height swivel base in Aluminium Grey varnished metal. The one-piece seat is in polyurethane, available in the colours White, Black, Orange and Red.

Tabouret Geo: structure pivotante, réglable en hauteur ou fixe, en métal verni Gris Aluminium. L'assise est en polyuréthane intégral disponible dans les coloris Blanc, Noir, Orange et Rouge.

Hocker Geo: drehbare Struktur, mit oder ohne Höhenverstellung, aus Metall lackiert Grau Aluminium. Sitzfläche aus Voll-PP, lieferbar in den Farben Weiß, Schwarz, Orange und Rot.

Taburete Geo: Estructura giratoria de altura ajustable o fija, en metal barnizado Gris Aluminio. Asiento en poliuretano integral de color Blanco, Negro, Anaranjado o Rojo.

STRUTTURA BIANCA
WHITE CARCASE
CAISSON BLANC
KORPUS WEISS
ESTRUCTURA BLANCA

STRUTTURA ROVERE MORO
DARK OAK CARCASE
CAISSON CHENE FONCE
KORPUS EICHE DUNKEL
ESTRUCTURA ROBLE OSCURO

STRUTTURA ROVERE DECAPÈ
OAK DECAPE' CARCASE
CAISSON CHENE DECAPE
KORPUS EICHE DECAPE'
ESTRUCTURA ROBLE DECAPÉ

Anta laminato Laminate door Porte en stratifié Front Laminat Puerta Laminado

Colore Bianco opaco SCAV002
Colour mat White SCAV002
Coloris Blanc opaque SCAV002
Farbe Weiß matt SCAV002
Color Blanco Opaco SCAV002

Colore Bianco lucido SCAV 003
Colour gloss White SCAV003
Coloris Blanc brillant SCAV003
Farbe Weiß Hochglanz SCAV003
Color Blanco Brillante SCAV003

Grigio Sabbia lucido SCAV 306
Colour gloss Sand Grey SCAV306
Coloris Gris Sable brillant SCAV306
Farbe Sandgrau Hochglanz SCAV306
Color Arena Brillante SCAV306

Rovere Foscari opaco SCAV 623
Colour mat Foscari Oak, SCAV623
Coloris Chêne Foscari opaque SCAV623
Farbe Eiche Foscari matt SCAV623
Color Roble Foscari Opaco SCAV623

Rovere Moro SCAV 641 finitura a poro aperto
Colour mat Dark Oak SCAV641, open-pore finish
Coloris Chêne Foncé opaque SCAV641 finition à pore
Farbe Eiche Dunkel matt SCAV641 Finish offenporig
Color Roble Oscuro Opaco SCAV641 acabado poroso

Anta Laccata Lacquered door Porte Laquée Lackierte Front Puerta Lacada

Laccata opaca piana, 35 colori
Plain mat lacquered, 35 colours
Laquée opaque lisse, 35 coloris
Glatt, matt lackiert in 35 Farben
Simple, lacado opaco 35 colores

Laccata lucida piana, 36 colori
Plain gloss lacquered, 36 colours
Laquée brillante lisse, 36 coloris
Glatt, Hochglanz lackiert in 36 Farben
Simple, Lacado brillante 36 colores

Laccata lucida
metallizzata piana, 3 colori
Plain metallic gloss
lacquered, 3 colours
Laquée brillante métallisée
lisse, 3 coloris
Glatt, Hochglanz metallic
lackiert in 3 Farben
Simple, lacado brillante
metalizado 3 colores

Laccata opaca grecata,
Grigio Alluminio SCAV346
Mat lacquered ribbed door,
Aluminium Grey SCAV346
Laquée opaque grecquée,
Gris Aluminium SCAV346
Matt lackiert, Rillenverarbeitung,
Grau Aluminium SCAV346
Lacado Opaco Acanalado
Gris Aluminio SCAV346

Anta telaio Alluminio Door with Aluminium frame Porte avec cadre en Aluminium Front mit Alurahmen Puerta con bastidor Aluminio

Vetro
Glass
Verre
Glas
Cristal

Pannello laccato o laminato
(disponibile solo per alcuni elementi)
Lacquered or laminate panel
(for some elements only)
Panneau laqué ou en stratifié (disponible
uniquement pour quelques éléments)
Paneel lackiert oder laminatbeschichtet
(nur für einige Elemente lieferbar)
SPA) Panel lacado o laminado
(disponible sólo para algunos elementos)

Maniglie Handle Poignées Griffe Tiradores

✶ Maniglia in Alluminio
finitura Acciaio cod. 18905 *
Handle in Steel-finish
Aluminium code 18905*
Poignée en Aluminium
finition Acier code 18905 *
Griff aus Aluminium
Finish Stahl Art.Nr. 18905 *
Tirador en Aluminio
acabado Acero cód. 18905 *

Maniglia in Metallo cromato
finitura lucida cod. 18901
Chromed metal handle,
gloss finish code 18901
Poignée en Métal chromé
finition brillante code 18901
Griff aus verchromtem Metall
Finish Hochglanz Art.Nr. 18901
Tirador en Metal cromado
acabado bruñido cód. 18901

Maniglia in Metallo finitura
Nichel satinato cod. 18902
Handle in satin-finish
Nickel-coated Metal code 18902
Poignée en Métal finition
Nickel satiné code 18902
Griff aus Metall Finish Nickel
satiniert Art.Nr. 18902
Tirador en Metal acabado
Níquel satinado cód. 18902

Maniglia ad incasso in Metallo
finitura Nichel satinato cod. 18903
Inset handle in satin-finish
Nickel-coated Metal code 18903
Poignée encastrée en Métal
finition Nickel satiné code 18903
In Front integrierter Griff
aus Metall Finish Nickel satiniert
Art.Nr. 18903
Tirador empotrado en
Metal acabado Níquel satinado
cód. 18903

Profilo in Alluminio per rifinitura
ante basi e pensili
Aluminium trim profile for base
and wall unit doors
Profil en Aluminium pour finition
portes bas et hauts
Aluminiumprofil als Finish
für die Fronten von Unter- und
Oberschränken
Perfil en Aluminio de terminación
de puertas para bajos y altos

Profilo maniglia in Alluminio finitura
Acciaio, integrata e della stessa larghezza
dell'anta, per cassetti e cestelli inferiori e
ante armadio.
Handle profile in Steel-finish Aluminium,
integral in doors and of the same width, for
base unit drawers and baskets and larder
unit doors.
Profil poignée en Aluminium finition Acier,
intégrée et de la même largeur que la
porte, pour tiroirs et paniers inférieurs et
portes armoire
Griffprofil aus Aluminium Finish Stahl,
über die gesamte Breite in die Front inte-
griert, für untere Schubladen und Auszüge
und Hochschrankfronten
Perfil tirador en Aluminio acabado Acero,
integrado en el frente y de su mismo
ancho, para cajones y cestos inferiores y
puertas de armario.

✶ **Per la versione Grecata è disponibile solo la maniglia cod. 18905**
✶ **For the Ribbed version only the handle code 18905 is available**
✶ **Pour la version avec Porte Grecquée seule la poignée code 18905 est disponible**
✶ **Für die Version mit Rillen kann nur der Griff Code 18905 geliefert werden**
✶ **Para la versión Acanalada, sólo es posible colocar el tirador cód. 18905**

Piani consigliati Recommended tops Plans conseillés Empfohlene Platten Encimeras recomendadas

Piano Laminato sp. 4 cm con profilo Alluminio e alzatina separata (profilo 2W)
Laminate work-top 4 cm thick with Aluminium profile and separate upstand (profile 2W)
Plan Stratifié ép. 4 cm avec profil Aluminium et rehausse séparée (profil 2W)
Laminatplatte St. 4 cm mit Aluprofil und separater Wandleiste (Profil 2W)
Encimera Laminado esp. 4 cm con perfil Aluminio y respaldo separado (perfil 2W)

Per il modello Tess, oltre al piano fotografato, Scavolini propone un intera gamma di colorazioni e profili.
Per la scelta si possono consultare, presso i nostri Rivenditori, il catalogo "Materiali per piani" ed il listino "Elementi comuni per tutti i modelli".

As well as the work-top illustrated, Scavolini offers a full range of colours and profiles for the Tess model. To choose your work-top, please refer to the "Work-Top Materials" Catalogue and "Elements for All Models" Price List, both available at Scavolini dealerships.

Pour le modèle Tess, en sus du plan sur la photo, Scavolini propose une gamme complète de colorations et profils. Consulter auprès de nos Revendeurs le catalogue "Matériaux pour plans" et le tarif "Eléments communs à tous les modèles".

Für das Modell Tess bietet Scavolini außer der Platte eine komplette Farben- und Profilepalette. Bei allen Scavolini-Händlern liegen der Katalog „Materialien für Arbeitsplatten" und die Liste der „Elemente für alle Modelle" zur Einsicht auf.

Además de la encimera de las fotografías, para el modelo Tess Scavolini propone una gama completa de colores y perfiles. Para elegir la encimera es posible consultar el Catálogo "Materiales para encimeras" y la Lista de precios "Elementos para todos los modelos" de nuestros Revendedores.

Disponibilità colori Laccati Lacquered colour range Disponibilité coloris Laqués Lackfarben Disponibilidad colores Lacados

● Cod. SCAV 001 ○ Cod. SCAV 003 Bianco White Blanc Weiß Blanco	● Cod. SCAV 053 ○ Cod. SCAV 054 Corda Rope Corde Corda Cuerda	● Cod. SCAV 041 ○ Cod. SCAV 042 Panna porcellana Porcelain Cream Crème porcelaine Porzellan Creme Crema porcelana	● Cod. SCAV 055 ○ Cod. SCAV 056 Magnolia Magnolia Magnolia Magnolia Magnolia	● Cod. SCAV 057 ○ Cod. SCAV 058 Vaniglia Vanilla Vanille Vanille Vainilla	● Cod. SCAV 059 ○ Cod. SCAV 060 Mais Maize Maïs Mais Maiz
● Cod. RAL 1013 ○ Cod. RAL 1013 Beige Beige Beige Beige Beige	● Cod. SCAV 085 ○ Cod. SCAV 087 Giallo chiaro Light Yellow Jaune clair Hellgelb Amarillo claro	● Cod. RAL 1018 ○ Cod. RAL 1018 Giallo Yellow Jaune Gelb Amarillo	● Cod. RAL 2008 ○ Cod. RAL 2008 Arancio Orange Orange Orange Naranja	● Cod. RAL 2002 ○ Cod. RAL 2002 Rosso Red Rouge Rot Rojo	● Cod. RAL 3001 ○ Cod. RAL 3001 Rosso Red Rouge Rot Rojo
● Cod. RAL 1014 ○ Cod. RAL 1014 Beige Beige Beige Beige Beige	● Cod. SCAV 134 ○ Cod. SCAV 135 Rosso Scuro Dark Red Rouge Foncé Dunkelrot Rojo Oscuro	● Cod. SCAV 141 ○ Cod. SCAV 142 Rosso lacca Sealing Wax Red Rouge Laque Lackrot Rojo laca	● Cod. RAL 3003 ○ Cod. RAL 3003 Rosso Red Rouge Rot Rojo	● Cod. SCAV 283 ○ Cod. SCAV 284 Prugna Plum Prune Pflaume Ciruela	● Cod. SCAV 281 ○ Cod. SCAV 282 Melanzana Aubergine Aubergine Aubergine Berenjena
● Cod. SCAV 303 ○ Cod. SCAV 304 Grigio tortora Dove Gray Gis Tourterelle Taubengrau Gris tórtola	● Cod. SCAV 357 ○ Cod. SCAV 358 Grigio tundra Tundra Grey Gris toundra Tundragrau Gris tundra	● Cod. SCAV 385 ○ Cod. SCAV 386 Marron Glacè Marron Glacé Marron glacé Marron Glacè Marrón Glacè	● Cod. RAL 8028 ○ Cod. RAL 8028 Marrone Brown Marron Braun Marrón	● Cod. SCAV 355 ○ Cod. SCAV 356 Ardesia Slate Ardoise Schiefer Pizarra	● Cod. SCAV 415 ○ Cod. SCAV 416 Nero caffè Coffee black Noir café Kaffeeschwarz Negro café
● Cod. SCAV 301 ○ Cod. SCAV 302 Grigio chiaro Light Grey Gris clair Hellgrau Gris claro	● Cod. SCAV 351 ○ Cod. SCAV 352 Grigio Pietra Stone grey Gris pierre Steingrau Gris Piedra	● Cod. SCAV 353 ○ Cod. SCAV 354 Grigio Ferro Iron grey Gris fer Eisengrau Gris Hierro	● Cod. RAL 6019 ○ Cod. RAL 6019 Verde Green Vert Grün Verde	● Cod. SCAV 204 ○ Cod. SCAV 205 Verde menta Mint Green Vert menthe Minze Grün Verde menta	● Cod. SCAV 213 ○ Cod. SCAV 214 Verde oliva Olive green Vert olive Olivengrün Verde oliva
● Cod. SCAV 159 ○ Cod. SCAV 160 Azzurro pervinca Periwinkle Bleu Clair Pervenche Flieder Celeste Vincapervinca	● Cod. SCAV 169 ○ Cod. SCAV 170 Azzurro Riviera Riviera blue Bleu Rivière Rivierablau Azul Ribera	● Cod. RAL 5002 ○ Cod. RAL 5002 Blu Blue Bleu Blau Azul	● Cod. SCAV 193 ○ Cod. SCAV 194 Blu intenso Deep Blue Bleu marine Tiefblau Azul intenso	● Cod. RAL 5022 ○ Cod. RAL 5022 Blu Blue Bleu Blau Azul	○ Cod. SCAV 414 Nero Black Noir Schwarz Nero

Disponibilità colori Laccati Lucidi Metallizzati Metallic Gloss Lacquered colours available Disponibilité coloris laqués brillants métallisés Lieferbare Metallic-Hochglanz-Farblackierungen Disponibilidad colores Lacados Brillantes Metalizados

□ Cod. SCAV 316 Grigio Grey Gris Grau Gris	□ Cod. SCAV 139 Rosso Red Rouge Rot Rojo	□ Cod. SCAV 286 Viola Purple Violet Violett Violeta

● Anta laccato Opaco
● Mat lacquered door
● Porte laquée opaque
● Matte lackierte Front
● Puerta lacado mate

○ Anta laccato Lucido
○ Gloss lacquered door
○ Porte laquée brillante
○ Glänzend lackierte Front
○ Puerta lacado brillante

□ Anta laccato Lucido Metallizzato
□ Metallic Gloss lacquered door
□ Porte laquée brillante métallisée
□ Glänzend lackierte Front Metallic
□ Puerta lacado Brillante Metalizado

I colori dei materiali illustrati all'interno del presente Catalogo, non sempre corrispondono a quelli reali per comprensibili motivi di stampa. Colori e tonalità si possono visionare presso i Punti Vendita, direttamente su prodotti e campionari.

The colours referring to the materials illustrated inside this Catalogue, do not always correspond to the real material for obvious printing reasons. Colours and shades can be seen at the Sales Outlets, directly on materials and samplers.

Les couleurs des matériaux illustrés à l'intérieur du présent Catalogue, ne correspondent pas toujours aux réels pour de compréhensibles motifs d'impression. Les couleurs et les tonalités peuvent-être visionnées auprès des Points de Ventes, directement sur les produits et l'échantillonnages.

Aus drucktechnischen Gründen entsprechen die Farben der Metarialien, die in diesen Katalog enthalten sind all anderen Materialien nicht immer den echten Farben. Farben und Farbtöne können Sie beim Verkaufspunkt direkt auf dem Produkt oder Musterungen betrachten.

Los colores de los materiales ilustrados en el presente Catálogo no siempre coinciden con los reales por evidentes razones de impresión. Para ver los efectivos colores y tonalidades, Uds. podrán observar directamente los productos y los muestrarios en los Puntos de Venta.